

Ци Цзюян

**Лексико-тематическая группа “Экология”:
функционально-семантический аспект
(на материале современной российской прессы)**

Выпускная квалификационная работа
бакалавра лингвистики

Научный руководитель:
к.п.н. доц. Бузальская Е.В.

Рецензент:
к.ф.н., доц. Саевич С. Т.

Санкт-Петербург
2016

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА I. Теоретические основы исследования лексико-тематических групп	
1.1 Понятие лексической системы русского языка.....	7
1.2 Системные связи в лексике.....	12
1.3 Лексико-тематическая группа как вид лексической группировки.....	14
1.4 Публицистический стиль речи.....	19
1.4.1. Особенности публицистического стиля.....	19

1.4.2. Основные жанры публицистического стиля.....	22
1.5 Особенности структуризации лексико-тематических групп с учетом стилистической принадлежности единиц.....	23
Выводы.....	26
ГЛАВА II. Функционально-семантический анализ русских единиц лексико-тематической группы «Экология» на материалах современной российской прессы	
2.1. Принципы отбора и методология анализа материала.....	28
2.2. Анализ лексико-семантических групп русского языка, входящих в лексико-тематическую группу «Экология».....	29
2.3. Национальная специфика ЛТГ «Экология» в русском языке на фоне китайского.....	43
Выводы.....	48
Заключение.....	50
Приложение № 1.....	51
Приложение № 2.....	54
Список литературы.....	56
Электронные ресурсы.....	58

ВВЕДЕНИЕ

Данная работа посвящена исследованию лексико-тематической группы “экология”. Экология – наука, изучающая взаимоотношения животных, растений, микроорганизмов между собой и с окружающей средой [Комлев 2006]. В настоящее время экологические проблемы являются актуальным полем деятельности для ученых разных стран. В особенности это касается ситуации в больших городах: Пекине, Москве, Нью-Йорке, Мехико, Токио и

т.д. В каждом из городов – свои экологические беды, так, например, летом в Пекине стоит смог, в Санкт-Петербурге весной в период сильных дождей возникают проблемы с очисткой воды. Технический прогресс и увеличение численности населения – два основных фактора, обуславливающих сложную ситуацию в области экологии. В связи с этим в российской прессе связанные с экологией темы – это прежде всего техногенные катастрофы, локальные загрязнения, нерациональное использование природных ресурсов. Существует много журналов и газет, тематика которых относится к экологии города. Например, это журналы «Экология и право», «Охота и охотничье хозяйство» и «Экология и промышленность», газета «Челнинские известия». Тематика экологических проблем актуальна для информационного поля российских периодических изданий. В свете этого актуальным становится комплексное изучение отдельных наиболее важных в культурно-национальном отношении лексико-тематических групп, которые подвергаются постоянным изменениям состава в зависимости от сложности экологической ситуации.

Вопросами, связанными с познанием и воссозданием лексической системы русского языка занимались многие ученые, однако, как показывает анализ научной литературы, сопоставительных исследований, посвященных изучению лексики, связанной с окружающей средой и природными компонентами, сравнительно немного. Можно отметить, например, работы С.Н.Черниковой (2009, 2010), где анализируются русские и английские фразеологизмы с компонентами «море» и «гора», работы С.А.Моисеевой и А.Л.Великановой (2009, 2010), анализирующие лексико-семантическую группу «водное пространство» и «возвышенность» в русском и французском языках, диссертацию О.Н.Ракитиной (2005), посвященную рассмотрению коннотаций лексем, называющих участки рельефа в русском и немецком фольклорных текстах. Исследованию специфики лексико-тематической группировки единиц посвящены работы: «Лексико-семантическое поле усталости в русском языке» [Герасёва 2010], «Лексико-семантическое поле

“группы” в русском языке на фоне французского языка» [Натареева 2010], «Лексико-семантическое поле “трусость” в русском языке» [Дундун 2010]. Однако функционально-семантического анализа лексико-тематической группы “Экология” с учётом происходящих в ней процессов метафоризации и фразеологизации на материале российской прессы, не проводилось. Все сказанное определяет **актуальность** данного исследования.

Объектом лингвистического исследования является лексико-тематическая группа «Экология», **предмет исследования** – семантика и функционирование русских единиц лексико-тематической группы «Экология» в современных журналах.

Целью данного исследования является выявление функционально-семантических особенностей использования единиц лексико-тематической группы «Экология» в российских периодических изданиях.

К числу основных **задач** в процессе исследования относятся следующие:

- 1) на основе анализа российских периодических изданий идентифицировать слова, относящиеся к лексико-тематической группе «Экология»;
- 2) изучить основные подходы, точки зрения ученых относительно лексико-тематической группы с позиции функционально-семантического анализа;
- 3) изучить особенности взаимосвязи единиц (антонимические, синонимические, деривационные отношения, а также синтагматическая связь единиц) лексико-тематической группы «Экология»;
- 4) определить принципы организации лексико-семантической группы, входящих в лексико-тематическую группу «Экология»;
- 5) систематизировать полученную в ходе исследования информацию, ранжировать группы единиц по частотности использования;
- 6) определить национальную специфику лексико-тематической группы на фоне соответствующей группы китайского языка.

В процессе исследования наиболее подходящими являются следующие **методы исследования**: метод описательного, семантического, компонентного, этимологического и частотно-статистического анализа.

Методологическую основу исследования составляют теории, идеи, концепции, выдвинутые в основополагающих и современных научных трудах в области лингвистики такими авторами, как: А.А.Брагина, А.Вежбицкая, Е.М.Верещагин, В.В.Виноградов, В.Г.Гак, Е.А.Земская, В.Г.Костомаров, Е.С.Кубрякова, В.Н.Телия, А.И.Тихонов, И.С.Улуханов, Д.Н.Шмелев и др.

Теоретическая значимость работы обусловлена тем, что проведенное исследование вносит определенный вклад в развитие лексикологии в плане изучения стилистических особенностей структуры лексико-тематической группы на примере выбранной темы и проведения лингво-культурологического анализ лексико-тематической группы .

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученных результатов в лекциях и на семинарах по лингво-культурологии и межкультурной коммуникации, а также в практике преподавания русского языка.

Гипотеза: функционально-семантический анализ единиц лексико-тематической группы «Экология» позволит выявить стилистические и национально-специфические особенности их употребления в современной периодике.

Материалом исследования послужили контексты употребления единиц лексико-тематической группы «Экология» в таких журналах, как «Экология и право», «Охота и охотничье хозяйство» и «Экология и промышленность».

Положения, выносимые на защиту:

1. Состав единиц, входящих в лексико-тематической группе «Экология» а также специфика связей между ними во многом зависит от того, в текстах какого стиля предпринимается поиск и отбор материала;
2. В исследованных статьях и репортажах на экологическую тему лексико-тематической группы «Экология» состоит из следующих частей речи: 41 существительное, 18 прилагательных, 6 глаголов, 1 наречие;

5. Большинство слов лексико-тематической группы “Экология” относится к разговорно-бытовой и нейтральной лексике, реже слова представляют собой терминологические единицы и принадлежат к научному стилю;

6. Лексический состав лексико-тематической группы «Экология» в русском языке и в китайском языке различен.

Структура работы: работа состоит из введения, двух глав, заключения, приложение, списка литературы и списка использованных источников. В первой главе изложена теоретическая база исследования. Вторая глава исследования направлена на достижение поставленной цели: изучение семантики и функционирования лексических единиц, входящих в лексико-тематическую группу «Экология».

Глава I. Теоретические основы исследования лексико-тематических групп

1.1 Понятие лексической системы русского языка

Лексикология определяется как учение о словах [Кобозева, 2000, с. 70]. Лексическое значение слова является отображением того или иного установившегося в сознании образа объекта или представления о его качествах и атрибциях и т. д. Лексическое значение слова можно понимать в качестве продукта совокупного продукта мыслительной и коммуникативной деятельности людей. Важными факторами в формировании лексического

значения являются такие процессы как сравнение, классификация, анализ и синтез. Лексическое значение аккумулирует в себе коммуникативную деятельность действующих субъектов языка. Значение слова выступает как структурная единица языка и, если выразиться другими словами, закладывает фундамент для всей познавательной деятельности.

Лексическое значение слова – это установившееся среди определенной группы носителей языка, соотнесение звукового сочетания слова с реальным феноменом. Большинство слов отображают объекты и их качества, или же определенные действия, обстоятельства, числа и т. д. Ко всему прочему слова справляются с номинативной задачей. Значение слова отражает только различные признаки, т.е. с помощью которых можно отличать предметы друг от друга. Лексическое значение слова – содержание слова, отображающее в сознании и закрепляющее в нем представление о предмете, свойстве, процессе, явлении и т.д. Как правило среди составных частей слова выделить следующие компоненты такие компоненты как денотат и сигнификат. Последние изыскания в семантической сфере указывают на наличие не столь значительных, но при том стабильных свойств отображаемого явления. В то же время отбрасывается наличие разного рода ограничений на использовании словесных единиц.

Денотативное значение передаёт общее логическое понятие, заключённое в слове. Существование у слова денотата, или денотативного значения, обусловлено предметностью мышления, его обращённостью к миру. Предметный мир, отражённый в языковом значении лексемы, мыслится широко и включает в себя не только реально воспринимаемые объекты внеязыковой действительности, но и другие виды означаемых - чувства, эмоции, психические состояния, признаки, отношения и т.п. Например, для темы, связанной с защитой окружающей среды, это: загрязнение, озеленение, экология являются абстрактными понятиями, не имеющими предметной основы.

Сигнификативная часть слова связана не с реалиями вещного мира, а с их отображением в сознании человека. При помощи языка человек может сообщить что-то о вещах, существующих или происходящих в мире. Суть лексемы заключается в том, что она представляет определенную абстракцию, идеальную собирательную сущность. Поэтому «совокупность существенных признаков обозначаемых словом объектов называется сигнификатом слова» [Городецкий 1999,с.148]. Сигнификат слова – это смысл, центральное звено в структуре значения. Авторы словарных статей как правило передают именно сигнификативный (т.е. смысловой) уровень в устройстве слова. В связи с этим лексическая система представляет собой не простое множество слов, а систему определённых языковых единиц.

Связь между знаком, его смыслом и значением можно выразить таким образом: знаку соответствует смысл, смыслу – значение, но одному значению, т. е. одному предмету соответствует не только один знак. Фреге пишет: «Один и тот же смысл выражается по-разному не только в разных языках, но и в одном и том же языке <... > каждому выражению должен соответствовать лишь один определенный смысл, однако естественные языки далеко не всегда удовлетворяют этому требованию» [Фреге, 1997, с. 354].

Предположим следующую схему (рис. 1):

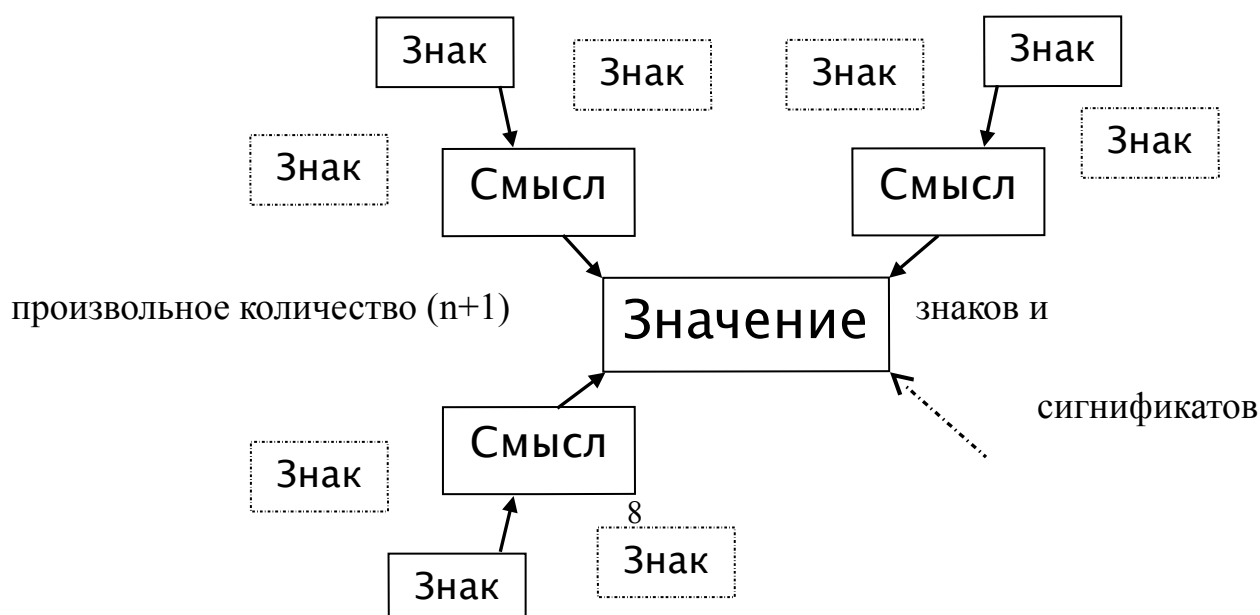


Рис. 1. Семантическая структура

Примечательно, что в другом месте Фреге говорит: «Никому нельзя запретить считать произвольно избранное событие или предмет знаками чего угодно» [Фреге, 1997, с. 354] – исходя из этого, мы можем представить в своем воображении такие семантические системы, где в качестве отправного пункта служит знак, с большим количеством связей, отсылок к предметам.

Согласно Фреге, само наличие смысла еще не обеспечивает существование значения. Это наводит на размышление о том, что смыслы конституированы сознанием и контекстуальны. Хотя, отмечается, что смыслу нельзя приписать субъективность, он все же и не является предметом. Это делает его как бы посредником между значением – объективной реальией предмета, и *представлением*, которое всегда субъективно и может принадлежать лишь одному конкретному человеку (времени, месту). Один и тот же смысл может быть понят двумя разными людьми – в этом его отличие от представления которое всегда субъективно.

Одним из первых интересующих нас вопросом начал заниматься уже упоминавшийся ранее Фердинанд Де Соссюр в 1916-ом году была опубликована его книга «Курс общей лингвистики» где язык определяется им как целостная система, все части которой находятся в тесной взаимосвязи. В 30-ых годах XX века появилось сразу несколько подходов к пониманию языкового поля, целью каждого из них было выявление принципов, по которым слова соотносены внутри языка. Стоит выявить по крайней мере два подхода:

- Теория «понятийного поля» Й. Трира
- Синтаксический подход В. Порцига

Согласно теории Трира, существует параллелизм между сферой понятийного содержания и областью языкового выражения (мы можем вспомнить здесь уже рассмотренные выше в контексте учения Фреге

особенности соотнесения *смысла со знаком*). Подход И. Трира схож с теорией языковых полей Й. Вейсгербера, который полагал слова не в качестве самостоятельных единиц, но качестве структурных компонентов.

Синтаксические поля – термин, введенный В. Порцигом, – включают в себя словосочетания и некоторые лексические единицы как проявления семантической совместимости их компонентов. Синтаксическое поле – это, к примеру, соотношение между глаголом и существительным, обозначающее субъект данного действия, или отношение между существительным и прилагательным и пр. Можно привести в пример такие пары слов: нос – дышать, ружье - стрелять, голубое – небо и пр. орудие или объект действия; соотношения между прилагательными и существительными.

Выявить системность лексики сложнее, чем, к примеру, системность фонетики или грамматики. Тем не менее, опираясь на авторитет такого видного исследователя русского языка как Ю.С. Сорокин, мы можем выделить пять взаимодействующих причин (сил), которые обуславливают становление тех или иных слов внутри языка:

1. Сила самостоятельного значения слова и его соотнесение с действительностью;
2. Принадлежность по принципу словообразования, грамматическая соотнесенность к той или иной группе – части речи, гнезду слов и пр.;
3. Соотнесенность с другими словами по смыслу;
4. Взаимосвязь с другими словами по контекстуальной и семантико-фразеологической смежности значений;
5. Классификация слов по принципу стилистического родства

По мнению российского лингвиста, члена академии наук СССР Л.Н. Щерба лексические единицы включены в определенные семантические поля, которые связаны между собой как звенья единой цепочки. Таким образом, мы приходим к выводу о том, что ни одно слово нельзя восприниматься в отрыве от целостного здания языка. [Щерба, 2004, с. 205]

Проанализировав доступную нам информацию и суммируя, все то, что было изложено выше, мы можем прийти к следующим выводам: во-первых,

язык представляет собой сложную иерархически организованную систему, и несмотря на то, что вопрос о причинах которые обуславливают его лексическую целостность до сих пор является дискуссионным сам факт существования организованной структур для нас несомненен. Во-вторых, указанная структура динамична. Лексика проявляет себя как живая, открытая система, которая способна пополняться новыми элементами. В-третьих, эта система подлежит изучению, с помощью выявления общих принципов во взаимосвязях лексем. Одним их таких принципов может быть их включенность в одну лексико-тематическую группу.

1.2 Системные связи в лексике

Язык – сложная система взаимосвязанных лексических единиц, связанных между собой устойчивыми отношениями: 1) парадигматическими, 2) синтагматическими и 3) деривационными [Зиновьева, 2005, с. 29]. Парадигматические связи слов - основа лексической системы языка. Основными связями являются пары слов, различные по звучанию и написанию, имеющие противоположные лексические значения – антонимы. Слова, имеющие напротив сходное или близкое значение, образуют синонимические пары, ряды, тематические группы с родо-видовой иерархией единиц. Синтагматическими называют «системные связи, проявляющиеся в закономерностях сочетания слов друг с другом» [Зиновьева, 2005, с. 32]. Синтагматические отношения основаны на линейном характере речи, они определяют связь слов в пределах одного и того же речевого отрезка. Можно

определить синтагматическую близость как степень вероятности последовательности употребления языковых единиц.

Другим проявлением системности лексики является наличие деривационных (словообразовательных) отношений между единицами – отношений смысловой мотивации одних слов другими [Зиновьева, 2005, с. 33]. Деривация – это процесс изменения формы (структуры) и семантики единиц, принимаемых за исходные, это формальная, семантическая и функциональная производность единиц всех уровней языковой системы. Так, например, как было определено в исследовании в прошлом году, наиболее частотными деривационными способами образования в ЛСГ «Экология» являются следующие.

1. Суффиксальный способ, например: загрязнение, зажигание, технологический.
2. Префиксально-суффиксальный (префикс –пере): переработка.
3. Сложение основ и сложение слов: картографирование, мусоросжигание.
4. Аббревиация: МСЗ , ПЭТФ , ТБО , КПО , ГГРУ , ЖКХ и т.д. [«Экология и право» 10.2014 № 3]; МГЭИК , ОВОС , МЛСП , ГЭС , РАО и т.д. [«Экология и право», 01.2014, № 1].

Вследствие деривационных процессов в системе возникают деривационные цепочки, в которых есть мотивирующее слово и мотивированные этим словом производные, значение которых может быть истолковано с помощью однокоренных слов. Например: экология – экологический; экология – эколог; мусор – мусоросжигание; металл – металлургия – металлургический; металлургия- металлург; г р я з ь – загрязнить – загрязнённый – загрязнение; работа - переработка – переработанный; инновация – инновационный; т е х н о л о г и я – технологический; атмосфера – атмосферный; зажигать – зажигание; зажигать – зажигатель; инициатива – инициативный и др.

Несмотря на общепризнанность понимания лексики языка как системы, лингвисты свидетельствуют о том, что это особая система, обладающая своей

спецификой, так как она представляет собой не простое множество слов, а систему взаимосвязанных и взаимообусловленных единиц одного уровня¹.

Как отмечает В. И. Половникова, системность лексики – это своеобразие и многообразие типов группировки лексических единиц, их смысловые отношения, а также характер связанности и взаимодействия друг с другом [Половникова, 1988, с. 6].

Ю.С. Сорокин отмечает 5 явлений системы в лексике: «1) в семантической структуре слова, отражающей его отношение к действительности; 2) в словопроизводственных отношениях, связях слов с другими словами по своей форме, отношению слова к той или иной общей или частной лексико-грамматической категории (части речи, гнезда слов); 3) в семантических связях и отношениях слова с другими словами: синонимия, антонимия – объединений слов в лексико-тематические группы, отдельные терминологические ряды, семантические микросистемы; 4) в контекстуальных, семантико-фразеологических связях слов: наличии устойчивой сочетаемости; 5) в объединении, группировке слов по стилистическим свойствам» [Сорокин, 1965, с. 13].

В отличие от других систем языка лексическая система открыта, так как лексический состав постоянно изменяется, кроме того, её элементы подвижны (переходят из одной группы в другую), что зависит от социальных, культурных и иных факторов. Поэтому необходимо регулярно исследовать разные типы групп: тематические и лексико-семантические.

Это важно также в плане преподавания русского языка иностранцам, в методике преподавания РКИ организация лексического материала психологически и методически основана на группирование лексических единиц по в зависимости от целей обучения и родного языка обучаемых. В методике преподавания такие группы носят название лексико-методических

¹См., например, следующее суждение: «общее понимание языка как системы как будто предполагало распространение соответствующего взгляда и на словарный состав языка (логическим следствием противоположного взгляда было бы утверждение, что лексика находится как бы вне языка). Однако признание системности лексики до последнего времени встречало ряд возражений» [Шмелев, 1997, с. 183].

(ЛМГ), так как строятся с учётом лексического минимума на каждом конкретном этапе обучения.

1.3 Лексико-тематическая группа как вид лексической группировки

Изучение и анализ ЛСГ требует системного подхода, в связи с этим исследование ЛСГ не представляется возможным без комплексного изучения иных лексических группировок: ЛСГ,ЛТГ, ЛСП. Лексико-семантическая группа (далее – ЛСГ) – это группа слов одной части речи, объединённых одним словом-идентификатором или устойчивым словосочетанием, значение которого полностью входит в значение остальных слов группы и которое может заменять остальные слова в некоторых контекстах.

Существует множество определений того, что такое ЛСГ. Так, Ф. П. Филин понимает лексико-семантические группы слов как собственно языковые единицы, продукт исторического развития того или иного языка [Филин, 1993, с. 93]; О. Л. Рублёва – как «группу слов, объединяемых общностью категориально-родовой семы и общностью чести-речной отнесённости» [Рублева, 2004, с. 78]. Например : природа, окружение, растение относятся к ЛСГ «экология».

В целом определения не противоречат друг другу, разница в понимании зависит от того, с каких позиций исследователи рассматривают ЛСГ.

ЛСГ является частью более крупного объединения – Лексико-семантического поля, в которое входят слова различных частей речи, связанные между собой общей доминантой группы. Так, для доминанты «экология» словами, входящими в лексико-семантическое поле были бы чистить, грязно, лес, отравленный (воздух) и т.п.

В структуре ЛСГ выделяются ядро центр и периферия. [Зиновьева, 2005:46]. Ядро ЛСГ – это семантически наиболее простые и наиболее частотные лексические единицы .Как правило, они стилистически нейтральны. Периферия – более редкие слова, вторичные наименования.

Здесь могут быть синонимы слов ядра и центра: янтарный (желтый); шоколадный (коричневый); алый, багровый, пунцовый, пурпурный, кумачовый, карминный (красный); буланный, сивый, чубарый и т.п. (значение многих из этих слов большинство носителей языка не знает) [Шайкевич 2008, с. 165–166].

Отношения между единицами ЛСГ определяются противопоставлениями (оппозициями) и корреляциями. Типы отношения включают привативную оппозицию, корреляцию тождества (синонимы) и эквивалентную оппозицию (неполные синонимы например: высокий — длинный; паронимы (слова, близкие по звучанию и значению); антонимы; гипонимов (родо-видовых отношений типа: стул —табурет).

Лексико-тематическая группа (Далее ЛТГ) - представляет собой соединение нескольких ЛСГ в одну группу на основе общей тематической принадлежности. Ф. П. Филин, который, как считается, одним из первых ввёл термин «тематическая группа», понимал под тематической группой «...группу слов, объединённых на основе классификации самих реалий, а не лексико-семантических связей. Замена одного из слов тематической группы другим с течением времени не приводит к изменению в значении, стилистической окраске слов той же группы, что свидетельствует о почти полном отсутствии семантических связей между словами группы в языке на данном этапе его развития» (Ф. П. Филин). Эту позицию поддерживали, в частности, Ф. П. Сороколетов, который писал о военной лексике, исследуя язык XI-XV вв., и А. А. Уфимцева, которая заметила, что в тематических группах «...объединение происходит в силу сходства или общности функций обозначаемых словами предметов и процессов в одном и том же или разных языках» (А. А. Уфимцева).

Нам близка точка зрения Л. М. Васильева, считающего, что к тематическим группам следует относить лишь «такие классы слов, которые объединяются одной и той же типовой ситуацией или одной темой, но общая идентифицирующая сема для них необязательна» (Л. М. Васильев). Таким

образом, слова этих групп объединены на основе общей темы и находятся в разных типах связи: парадигматической и синтагматической [Зиновьева 2005: 37]. В такой группе наблюдаются различные виды связи: как парадигматические, так и синтагматические. Например, ЛТГ «торговые заведения»(магазин, лавка, киоск, бутик, супермаркет), содержит синонимы (приобретать, покупать), антонимы (дорогой — дешевый), гипонимы (магазин — гастроном), конверсивы (купля — продажа) и т.п. [Рублева, 2004, с. 80].

Лексико-семантическое поле (далее-ЛСП). Является более широким объединением слов является Для обозначения лексико-семантических полей существует множество терминов. Большинство ученых считает семантическим полем некую систему со всеми присущими ей свойствами, т.е. нечто целое, составленное из частей, находящихся в определенных системных отношениях и связях друг с другом при этом поле образуется множеством значений, которые имеют хотя бы один общий семантический компонент, а также включает все их семантические и иные производные, в том числе, слова других частей речи [Апресян Ю.Д., 1995].

Более употребительным и привычным является термин «семантическое поле». Однако, он, хотя и подразумевает в основном лексический уровень языка, не содержит информации, отсылающей к этому уровню. Кроме того, этим термином часто называются разнообразные лексические объединения - синонимические, тематические, лексико-семантические группы слов, а также ассоциативные ряды слов. Такое применение термина привело к тому, что, он, будучи обремененным многочисленными функциями, утратил важное свойство термина - однозначность, конкретность семантики, стал слишком неопределенным и расплывчатым по содержанию. Ввиду того, что при изучении лексической системы исследуются не просто слова, как словарные единицы, но как лексемы - единицы грамматического и семантического строя языка, своеобразие типов взаимодействия слов друг с другом и их смысловых связей

с элементами других сторон языка (грамматической), изучаются условия и границы семантического варьирования слов и формальная языковая выраженность (отмеченность) их лексико-семантических вариантов предпочтительнее использовать термин не «лексическая», а «лексико-семантическая система» языка.

При анализе научной литературы, посвященной теории лексико-семантического поля, следует констатировать многообразие трактовок самого понятия семантической системы языка и разнообразие методов ее исследования. Семантическая система понимается в одних случаях как совокупность понятий, которым соответствуют в языке слова (Й. Трир, Л. Вейсгербер), в других случаях как совокупность самих слов, причем речь может идти о лексико-грамматических (Г. Ипсен), лексико-синтаксических (В. Порциг, Г. Мюллер), лексико-семантических (К. Ройнинг, Оксар, Ю. Найда) группах слов и даже о смысловом объеме отдельных полисемантических слов (А. Рудскогер).

Таким образом, лексико-семантическое поле (ЛСП) - иерархическое словарное объединение. Оно может быть структурировано, но не жестко. ЛСП имеет ядро, в котором находится имя поля, тесно связанные с ним видовое имя, синонимы, а также антонимы. На периферии поля находятся слова, семемы которых пересекаются с ядерными по отдельным семам (Попова З.Д., Стернин И.А., 1984, с. 76). Но размытость и произвольность границ, а также слабая структурированность лексико-семантических полей затрудняют их использование в качестве словарного объединения при группировке лексических единиц с целью их описания для презентации в иностранной аудитории и представления в учебных словарях. Поэтому целесообразна дальнейшая классификация по лексико-семантическим группам (ЛСГ). Нам представляется справедливой точка зрения, согласно которой участки лексико-семантических полей - это ЛСГ, т.е. лексико-семантическое поле - родовое понятие по отношению к ЛСГ.

Таким образом, ЛСП включает несколько ЛСГ и других семантических объединений парадигматического и синтагматического типа: например, поле «цвет» включает и ЛСГ прилагательных «цвет» (зеленый, красный, синий), и ЛСГ глаголов «проявлять цвет» (синеть, краснеть, желтеть), и существительные «цвет» (краснота, синь, желтизна). Или ЛСП «время» включает ЛСГ «отрезки времени» (час, минута, секунда), и ЛСГ «части суток» (утро, вечер, полдень), и ЛСГ «время года» (весна, лето, осень) и т.п. [Рублева 2004:80].

С целью данного лингвокультурологического исследования связана именно лексико-тематическая группа, которая включает в себя все разнообразие семантических единиц по теме «Экология» в русском языке, представляющих научный и практический интерес в лингвистике и не были предметом исследования ранее. Именно исследование ЛТГ позволит провести максимально глубокий анализ единиц группы «Экология»: проанализировать и ЛСП, и ЛСГ группы «Экология».

1.4 Публицистический стиль речи

1.4.1. Особенности публицистического стиля

В современном русском языке выделяют следующие стили: высокий стиль и разговорный. Разговорный стиль выполняет основную функцию языка - функцию общения, его назначение - непосредственная передача информации в устной форме (исключение составляют частные письма, записки, дневниковые записи). Языковые черты разговорного стиля определяют особые условия его функционирования: неофициальность, непринужденность и эмоциональность коммуникации, отсутствие предварительного отбора языковых средств, автоматизм речи, обыденность содержания и диалогическая форма [Голуб, 2011, с. 237]. Высокий (книжный) стиль включает научный, официально-деловой и художественный варианты.

В словаре слова разговорного стиля помечены (разг.), слова книжного (книжн.), однако не во всех случаях. Определить стиль представляется возможным, исходя из способов словообразования: аббревиация, сложение основ и слов чаще всего характеризует слова высокого стиля, префиксация и суффиксация чаще всего не меняют стилистической принадлежности единицы. Так, если единица является заимствованным словом или термином, его принадлежность к высокому стилю останется и в случае добавления необходимого для ассимиляции в русском языке суффикса.

Кроме того, исследователи используют другое разделение и в зависимости от сферы деятельности говорят о следующих стилях: разговорно-бытовой, публицистический, художественный, официально-деловой, научный. Остановимся подробнее на каждом из них.

Разговорно-бытовой стиль отличается от книжных стилей русского литературного языка главным образом своей функцией – он обслуживает коммуникативные потребности человека на бытовом уровне. Данный стиль имеет ряд характерных особенностей. К числу таковых относится использование просторечных выражений, эмоционально окрашенной лексики, слов с суффиксами субъективной оценки, неполных предложений повторов и пр. Этому стилю речи часто сопутствует использование внеязыковых факторов, таких как жестикуляция и мимика. Разговорно-бытовой стиль традиционно был стилем устной речи, однако в последние десятилетия в связи с развитием сети интернет его использование растет и при межличностном письменном общении, при этом появляются новые специфические черты.

Официально-деловой стиль характерен в большей степени для письменной речи, он служит для оформления приказов, договоров, законов, постановлений, протоколов и пр. К его особенностям можно отнести точность, отсутствие двусмысленности в толковании, строгую структуру, отсутствие эмоционально окрашенных слов. Так как основной функцией делового стиля является передача информации, для него характерно

использование общепринятой формы, прямой порядок слов, употребление клише, аббревиатур и специальной терминологии.

Научный стиль используется преимущественно в письменной речи передачи информации посредством статей в научных журналах, монографиях и книг, однако может быть использован и в устной форме при проведении конференций, научных семинаров и лекций. Для него характерно наличие специальных терминов, общенаучной и абстрактной лексики. Так же среди его черт можно выделить однозначность, логичность и доказательность.

Художественный стиль – это стиль, который используется в литературе. Его отличает образность стремление воздействовать на эстетическое чувство человека, зачастую при помощи различных средств художественной выразительности. Этот стиль используется, как правило, в письменной речи. Для него использование различной лексики, в том числе для определенных целей стилизации в художественном тексте могут быть использованы слова и выражения заимствованные из других стилей речи (например, в диалоге героев может быть использован разговорно-бытовой стиль, или в текст могут быть включены фрагменты, стилизованные под научный текст).

Публицистический стиль применяется в основном в текстах, передаваемых через средства массовой информации (газеты, телевизионные передачи, радиовещание, журналы, листовки и пр.). Можно выделить две основные задачи публицистического стиля: а) донесение адекватной и достоверной информации и б) воздействие на сознание читателя или слушателя с целью побудить его к каким-либо действиям.

В связи со второй из задач лексика публицистического стиля часто бывает эмоционально окрашена, не редкостью является использование просторечных и жаргонных выражений, слов с яркой и экспрессивной оценкой. Однако в зависимости от целей в публицистическом стиле может быть использована лексика официально-делового или научного стиля. Вообще широкий охват тем, которые затрагиваются публицистикой иногда

обуславливает необходимость включения различных тематических слов и узкоспециализированной лексики, которая требует пояснения.

Основной целью текстов публицистическом стиле является создание некоторой картины мира, своеобразного стоп кадра с той или иной точки зрения. Среди жанров характерных для публицистического стиля следует выделить такие как: статья, интервью, репортаж, очерк, эссе. Более подробно эти жанры а также особенности формирования их классификации мы рассмотрим в следующем параграфе.

1.4.2. Основные жанры публицистического стиля

Итак, мы уже указали основные жанровые формы, в которых используется публицистический стиль, однако вопрос о том какой классификации следовать остается в настоящее время дискуссионным. Так, исследователь Л.Е. Кройчик отмечает, что «современные теоретики журналистики предпочитают оперировать терминами “журналистика новостей”, “авторская журналистика”, “аналитическая журналистика”» [Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров, 2000, с. 142].. Зачастую тексты сортируют по способам поиска и работы с информационным ресурсом: “репортерская журналистика”, “образная публицистика”, “комментирующая журналистика”. Однако какое бы разделение ни использовалось, в публицистический текст обязательно входит три ключевых элемента:

1. Сообщение о событии;
2. Целостная или частичная трактовка сложившегося положения дел
3. Применение средств воздействия на массовое сознание, на образном так и/или на абстрактно-понятийном и логическом уровнях

В связи с этим указанный нами автор выделили пять категории публицистических текстов:

- 1) оперативно-новостные – сюда относятся различные виды заметок;
- 2) оперативно-исследовательские – отчет о происшествии, интервью, репортаж с места событий;
- 3) исследовательско-новостные – корреспонденция, комментарий, рецензия;
- 4) исследовательские статья, открытое письмо, обозрение;
- 5) исследовательско-образные (художественно-публицистические) – очерк, эссе, фельетон, памфлет.

Для целей нашего исследования главный интерес буду представлять такие жанры как статья, репортаж и интервью. Этот выбор обусловлен тематикой нашего исследования, т.к. интересующая нас лексико-тематическая группа относится к сфере экологии. Вероятность встретить интересующую нас лексику гораздо больше при анализе публицистической статьи на тему экологии, изучении репортажа о том или ином происшествии повлиявшем на экологическую обстановку или же при изучении интервью со специалистом в этой сфере.

1.5 Особенности структуризации лексико-тематических групп с учетом стилистической принадлежности единиц

Итак, мы уже выясняли, что слова в языке, являют собой единую, целостную систему, при этом мы можем обнаружить что между ними существуют различные смысловые связи и лексико-семантические отношения. Слово является одной из главных единиц языка, имеет собственное лексическое значение. Связь значений каждого из слов языка происходит с помощью различных внутренне обусловленных предметно смысловых и синонимических групп.

Лексико-тематическая группа структурно входит в состав более широкого понятия – лексико-семантическое поле. Для лексико-семантических полей являются ключевыми следующие категории: действие, движение, состояние, восприятие, модальность. Структурное взаимоотношение поля и тематической группы обнаруживает себя через многоуровневое и поступенчатое деление, вследствие которого можно выделить сверхпарадигмы типа функционально-семантического класса, далее парадигмы лексико-семантического поля, парадигмы лексико-тематических групп (которые собственно и являются предметом нашего исследования), далее подпарадигмы лексико-семантической группы, а также малой парадигмы синонимического ряда. Так как понятийная категория тесно сопряжена с аспектами прагматического характера, а также с деятельностью людей, структура лексико-тематической группы - явление сложное и многогранное. К примеру, лексико-тематическая группа Экология включает в себя такие слова как «мусор», «загрязнение», «переработка», «очистка», «свалка», «сжигание», «обработка» и пр., связано с многомерностью и разными аспектами экологии – видами различных операций процессов (деструктивные действия, созидательные действия, претерпевание изменений, и пр.), способом действия, объектом, условиями осуществления и пр. В организации структуры тематической группы, большое значение имеют словоформирующие категории гнезда, представляющие собой её структурные элементы.

Вопрос об особенностях структуризации тематической группы нельзя назвать слишком простым, потому как группы не однолинейны, а многоступенчаты. Семантические связи между различными лексемами зависят от тех отношений, которые имеют место среди феноменов внешней действительности. Обусловленность взаимосвязи явлений причинами, которые находятся за пределами языка, заметна в так называемой конкретной лексике, к которой относятся группы слов типа посуда, географические объекты, средства передвижения и пр. Все это есть отображение группировки

объектов во внешней реальности. Другой тип лексико-тематических структур появляется при разделении значения его специализации в какой-то единственном выбранной направленности. К примеру, *учить, познавать, постигать обучаться, усваивать* и т.д. В структуре тематической группы ключевое значение имеют словоформирующие гнезда - корневые совокупности слов. Корень является хранителем единого для каждого слов группы тематического элемента.

Что касается стилистической принадлежности слов, то интересующим нас стилем является публицистический. Как отмечает Ирина Голуб, стилевой закреплённости слова оказывает содействие его тематическая отнесенность. [Голуб, 2011, с. 45] Можно увидеть связь понятийных конструкций с научным стилем (теория относительности, теория струн, амплитуда, дистрибутивный). Тогда как с публицистической речью соотносятся слова, связанные, к примеру, со сферой политики (инаугурация, мировой, конференция, саммит, транснациональный, полномочия, внешняя экономика). Можно найти также слова и конструкции, в том числе канцеляризм, которые имеют место в делопроизводстве (нижеследующий, надлежащий, потерпевший, проживание, оповестить, предписать, препровождается), все они относятся к официально деловому стилю.

В публицистическом тексте, в зависимости от жанра работы могут быть выбраны слова разной стилевой окраски. Так, например, если речь идет о войне, то в серьезном публицистическом издании могут употребляться такие лексические единицы как «оборона», «боеприпасы», «снаряжение», «обороноспособность», «войска», «командование», «учения», «обмундирование» а также иные военные термины из соответствующей лексико-тематической группы и включенных в нее подгрупп. Недопустимым будет использовать слова, которые стилистически принадлежат к разговорно-бытовой речи и в экономическом обзоре, тогда как выпуск светской хроники вполне допускает использование жаргонизмов.

Подробнее эту тему мы рассмотрим на конкретных примерах из лексико-тематической группы «Экология», которой посвящена следующая глава исследования.

Выводы

В первой части исследования были рассмотрены понятия лексической системы и ее структуры. В рамках проведенного исследования мы пришли к выводу о том, что язык представляет собой сложную иерархически организованную, живую, открытую систему, которая способна пополняться новыми элементами. Данная эта система подлежит изучению, с помощью выявления общих принципов во взаимосвязях лексем. Одним из таких принципов может быть их включенность в одну лексико-тематическую группу.

Согласно работам Ф.П. Филина, Ю.Д. Апресяна, В. В. Виноградова, И.М. Кобозеевой и др., язык представляет собой целостную систему, которую можно изучать посредством разделения на семантические поля, лексико-тематические группы, лексико-семантические группы, синонимические ряды. Лексико-тематическая группа – это объединение лексем, обозначающих определенную предметную сущность. В настоящей работе такой группой является ЛТГ «Экология». В организации структуры тематической группы большое значение имеют словообразующие категории гнезда, представляющие собой её структурные элементы. Примером деривации среди слов Лексико-тематической группы «Экология» могут служить такие ряды как:

- чистота – очистка – очистительный;
- сор – мусор – мусоросжигание; сор – мусор – замусоренный;
- работа – переработка – переработанный;
- грязь – загрязнение – загрязненный и пр.

В приведенных примерах словообразовательные гнезда – развернутого типа, в них первое слово является вершиной и основанием последующей цепочки. Все слова подобной группы объединены общим корнем, производные же образуются путем добавления морфем.

Состав единиц, входящих в эту группу, а также специфика связей между ними во многом зависит от того, в текстах какого стиля предпринимается поиск и отбор материала. Публицистический стиль применяется в основном в текстах, передаваемых через средства массовой информации (газеты, телевизионные передачи, радиовещание, журналы, листовки и пр.). Одной из двух основных задач публицистического стиля является донесение адекватной и достоверной информации. Вторая задача это воздействие на сознание читателя или слушателя с целью побудить его к каким-либо действиям. Именно по этой причине лексика публицистического стиля часто бывает эмоционально окрашена, не редкостью является использование просторечных и жаргонных выражений, слов с яркой и экспрессивной оценкой. Однако в зависимости от целей в публицистическом стиле может быть использована лексика официально-делового или научного стиля.

Для целей нашего исследования выбраны такие жанры, как статья и репортаж. Этот выбор обусловлен тематикой нашего исследования, т.к. интересующая нас лексико-тематическая группа относится к сфере экологии. Вероятность встретить интересующую нас лексику гораздо больше при анализе публицистической статьи на тему экологии или изучении репортажа о том или ином происшествии повлиявшем на экологическую обстановку.

Глава II. Функционально-семантический анализ русских единиц лексико-тематической группы «Экология» на материалах современной российской прессы.

2.1. Принципы отбора и методология анализа материала

Выбор метода очень важен для успешного хода исследования, как для теоретической, так и для практической его части. Как мы уже отметили во Введении, нами будут использованы метод описательного, семантического, компонентного, этимологического и статистического анализа. Рассмотрим подробнее, что представляет собой методология нашего исследования и что она в себя включает.

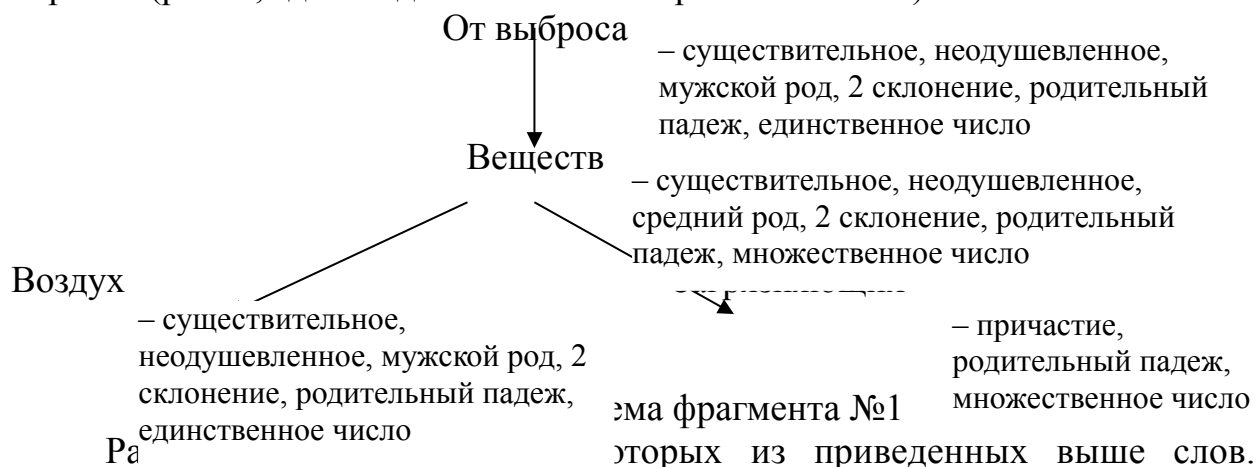
- 1) Прием сплошной выборки текста. Отбор текстов осуществляется по следующим критериям: тексты принадлежат к публицистическому стилю речи, по форме являются статьями в журналах «Экология производства», «Экологический вестник России», «Экология и жизнь», «Юный натуралист», «National Geographic (Россия)», «Вода и Экология», газета «Общество и экология» и др. Тематически лексические единицы, составляющие эти тексты, относятся к лексико-тематической группе «Экология».
- 2) Метод семантического анализа – установление смысла и значения лексической единицы или группы лексических единиц в определенном контексте.
- 3) Этимологический и стилистический анализ – это метод анализа семантики слова, получаемый при обращении к истории слова в русской культуре. Этот метод необходим при определении, к какому стилю относятся единицы – разговорно-бытовому, научному или книжному (высокому, поэтическому).
- 4) Прием формализации результатов, включающий в себя сопоставление значений единиц, составление таблиц, подсчет количества единиц в каждой группе.

2.2. Анализ лексико-семантических групп русского языка, входящих в лексико-тематическую группу «Экология»

Анализ фрагментов из издания «Экологический вестник России».

1.«От выброса загрязняющих веществ в атмосферный воздух страдают и растения и животные. Ни для кого не секрет о важности такого зеленого пигмента в растениях, как хлорофилл. Но хлорофилл разрушается под влиянием сернистого газа и серной кислоты и потому наблюдается ухудшение процесса фотосинтеза. Особо ощутима пагубность влияния сернистого газа и серной кислоты на урожайность сельскохозяйственных культур. Загрязнение атмосферного воздуха приводит к следующим проблемам: 1) смог; 2) парниковый эффект; 3) озоновые «дыры»; 4) приземной озон; 5) рост заболеваемости; 6) снижение плодородия земель; 7) кислотные дожди. Смог, или как его еще называют фотохимический туман, возникает из-за превышения выброса токсичных веществ автомобильными транспортом, от лесных пожаров, сжигания угля и т.д. Смог очень пагубно влияет на организм человека» [Умаева 2015 : <http://ecovestnik.ru/index.php/stati-2/2207-sostoyanie-atmosfernogo-vozdukha-v-rossii-i-ego-vliyanie-na-okruzhayushchuyu-sredu>]

Анализируя первое предложение указанного фрагмента, мы можем сделать следующую выборку слов и определить их взаимосвязи таким образом (рис. 2; здесь и далее см. также приложение № 1):



Согласно словарю Фасмера слово происходит от гл. выбросить из вы- + бросить (бросать), далее из праслав. brъs-, от кот. в числе прочего произошли: русск.-церк.-слав. brъsnъти «скрести, брить», русск. бросать, бросить, и др.

[Фасмер 1986: <http://etymolog.ruslang.ru/vasmer.php?id=218&vol=1>]. Это слово не является заимствованным и относится к разговорно-бытовой лексике.

«Вещество» от праслав. *vektь*, от кот. в числе прочего произошли: церк.-слав., ст.-слав. *вѣштъ* (др.-греч. *πρῆγμα*). Слово также исконно русское и относится к разговорно-бытовой лексике. То же самое можно сказать и про слово «воздух» происходит путём прибавления приставки *воз-* к существительному *дух*, от которого в числе прочего произошли: ст.-слав. *доухъ* (греч. *πνοή, πνεῦμα, ψυχή*), русск. *дух*, укр. *дух* (род. п. *ду́ху*) [Фасмер 1986: <http://etymolog.ruslang.ru/vasmer.php?id=333&vol=1>]. Все представленные слова тематически связаны с экологией и с темой атмосферного загрязнения (рис 3).



Рис 3. Схема фрагмента

Этимологически слово «туман» происходит от тюркск., ср.: чагат., казахск., кирг., балкарск., караимск. *tuman* «туман, мрак», тур., крым.-тат., азерб. *duman* — то же. Первоисточником последних слов является, вероятно, авест. *dunman-* «туман», *dvānman-* «облако» (см. близкие формы у Бартоломэ), иначе Крелиц, Локоч. Тождественно этимологически *туман* «десять тысяч». Ср.: укр., белор. *туман* «туман, мгла» [Фасмер 1986: <http://etymolog.ruslang.ru/vasmer.php?id=119&vol=4>]. В связи с давним сроком заимствования слово также не относится к словам разговорного стиля и в словарях помечено как нейтральное. Слово «токсичный» образуется от лат.

toxicus от лат. toxicum «яд», далее из др.-греч.словосочетания τοξικὸν φάρμακον «яд для смазывания стрел», где др.-греч. τοξικὸν «лучники», а др.-греч. φάρμακον «отрава, яд», далее от др.-греч. τόξον (мн.ч. τόξα) «лук и стрелы». Слово принадлежит к научному стилю речи, маркирует терминологическую единицу. «Следует упомянуть и об опасном влиянии приземного озона на здоровье человека и на окружающую среду». В контексте данного предложения взаимосвязь слов выглядит следующим образом (рис 4):



Рис 4. Схема фрагмента J

Возьмем для анализа фрагмент другой статьи из журнала «Экологический Вестник России» [В.В. Бушихин, О.Н. Кайгородов, Г.М. Полозов, О.Е. Федосеев 2013 : <http://ecovestnik.ru/index.php/obrashchenie-s-otkhodami/1737-alternativnye-topliva-iz-tverdykh-otkhodov-primenenie-i-legalizatsiya>]: «Одним из путей снижения потребления дорожающих минеральных энергоресурсов при промышленном производстве и в энергетике в настоящее время является использование альтернативных топлив (АТ), полученных из отходов различной природы. Известно, что в странах ЕС существует законодательно оформленное целое направление в утилизации отходов - производство АТ. На таких топливах, без ущерба для

экологии, работают множество предприятий, производящих цемент, гипс и другие строительные материалы, вырабатывающих тепло и электроэнергию, предприятиях металлургии.

Следует отметить, что сегодня в ЕС существуют предприятия, использование альтернативных видов топлива различной природы на которых, достигает 100% от общего потребления топлива. При этом, природный газ в промышленности ЕС используется только как резервное топливо, или как вспомогательное – для поддержки горения трудно сгораемого топлива, углеродсодержащих отходов и розжига. В статье авторы рассматривают основные проблемы вовлечения в хозяйственный оборот части образующихся отходов (на примере ТБО) в виде АГ и пути их решения».

Анализ первого предложения приведенного фрагмента дает нам следующую схему (рис 5):

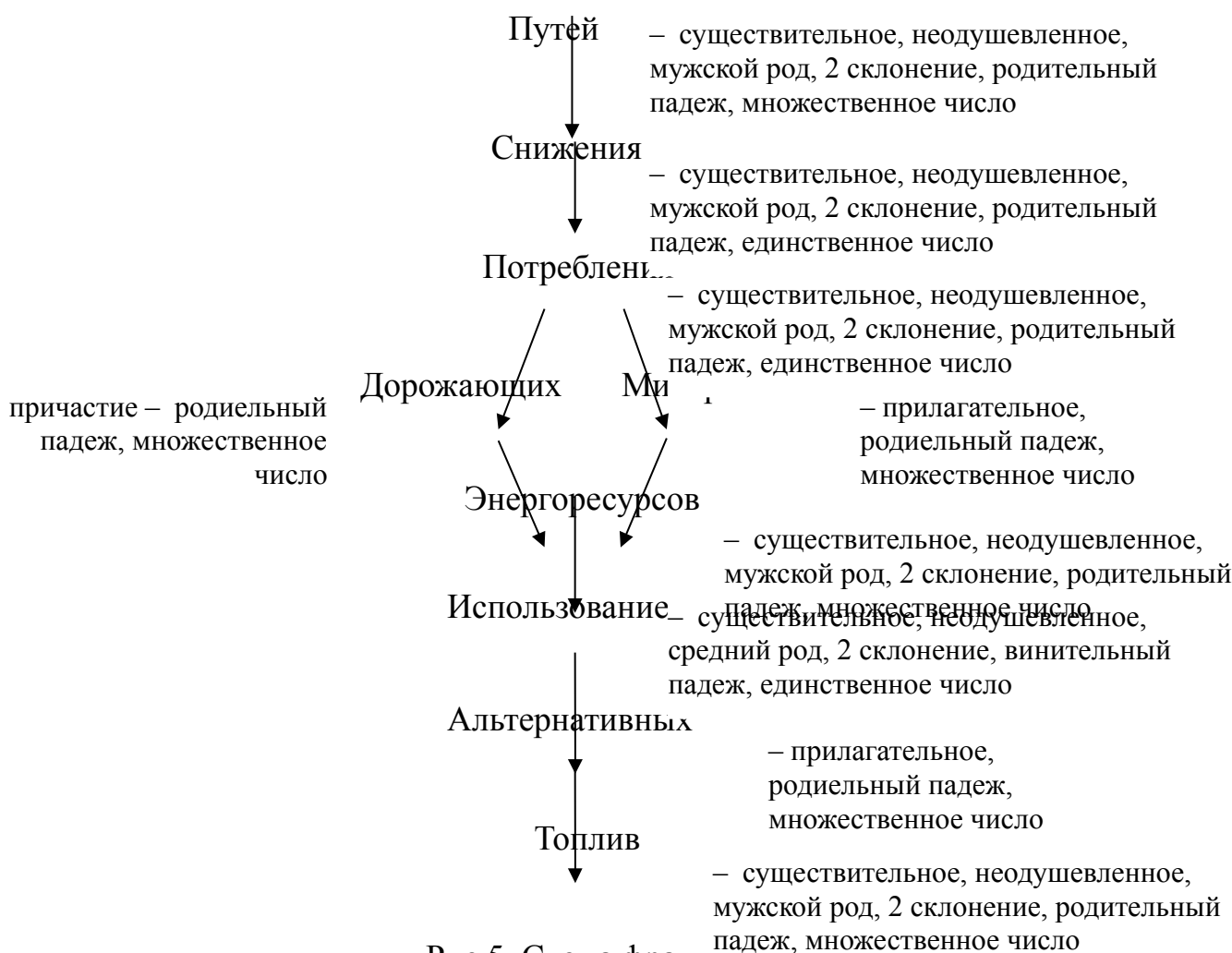
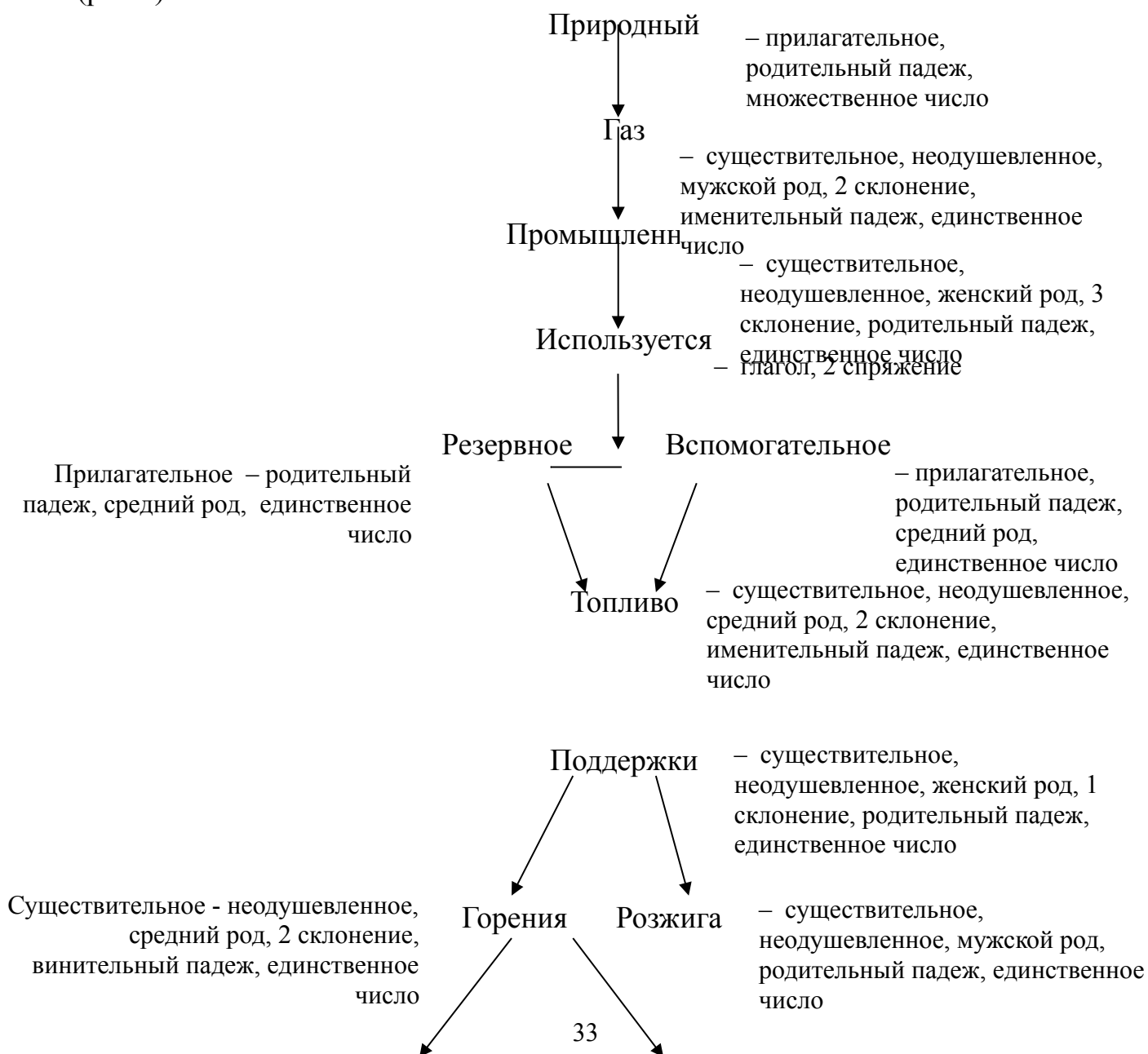


Рис 5. Схема фрагмента

Рассмотрим этимологию некоторых приведенных в нашем примере слов. Слово минеральный просиходит от существительного минерал, далее от лат. mineralis «относящийся к копам, рудникам», далее из minera «копь, рудник», далее из неуставленной формы. Русск. минерал — начиная с Петра I; заимств. через нем. Mineral (с XVI в.) или франц. minéral. [Фасмер 1986 : <http://etymolog.ruslang.ru/vasmer.php?id=623&vol=2>]. Слово относится к научному стилю речи.

Слово «путь» происходит от праслав. pŭть, родственного др.-инд. pánthās м. «тропа, дорога, путь». Используется в разговорном стиле.

Во втором предложении второго абзаца видны следующие взаимосвязи (рис 6):



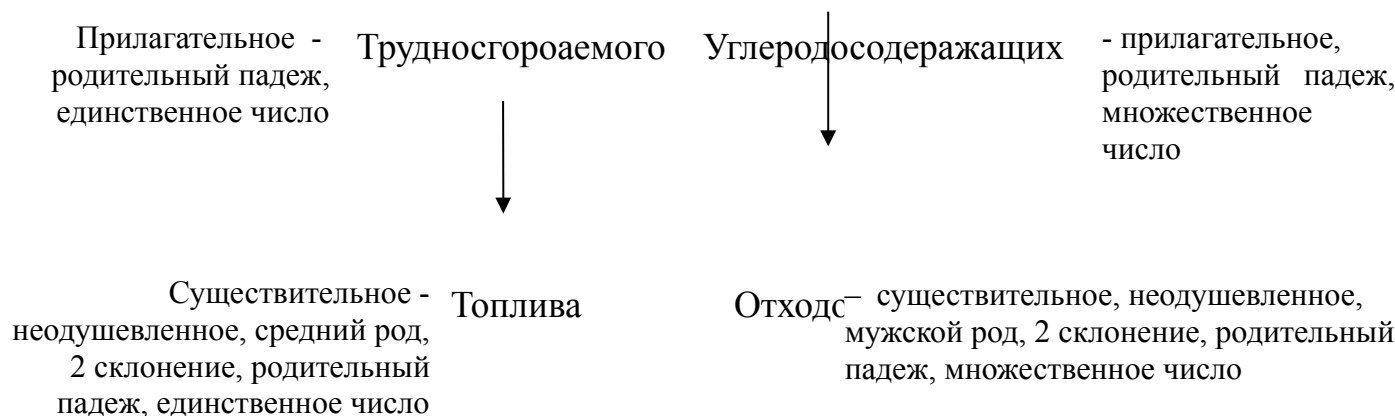


Рис 6. Схема фрагмента №5

Рассмотрим этимологию некоторых из представленных выше слов. Слово «промышленность» происходит от гл. промышлѣть, промышлять, промышел, из про- + мысль. Впервые встречается у Карамзина; промышленные заводы — уже у Посошкова (конец XVII — начало XVIII века). Ср. лат. industria, industrius от endostruos «строющий в глубине, внутри» [Фасмер 1986 : <http://etymolog.ruslang.ru/vasmer.php?id=375&vol=3>] В словарях помечено как нейтральное.

Слово «газ» происходит от нидерл. Gas. Согласно Фасмеру [Фасмер, 1986 : <http://etymolog.ruslang.ru/vasmer.php?id=382&vol=1>] это слово является искусственным новообразованием брюссельского химика И. Б. ван Гильмонта (XVI в.) от др.-греч. χάος «хаос», которое встречается в трудах Парацельса. В словарях слово помечено как нейтральное.

Еще несколько примеров для анализа взяты нами из статьи в журнале ГЕО [Добровидова, 2015 : <http://www.geo.ru/ekologiya/dvoe-sutok-na-spasenie-klimata>]:

«Пожалуй, наиболее острый вопрос связан с «великой китайской стеной» международных переговоров по климату: Рамочная конвенция ООН 1992 года, основополагающий документ всего процесса, предполагала четкое деление стран на развитые и развивающиеся — и, как следствие, разные

обязанности для тех и других. С тех пор мир несколько изменился: сейчас выбросы парниковых газов быстрее всего растут именно в крупных развивающихся экономиках, которые пока не имеют никаких строгих обязательств их снижать» (рис 7).

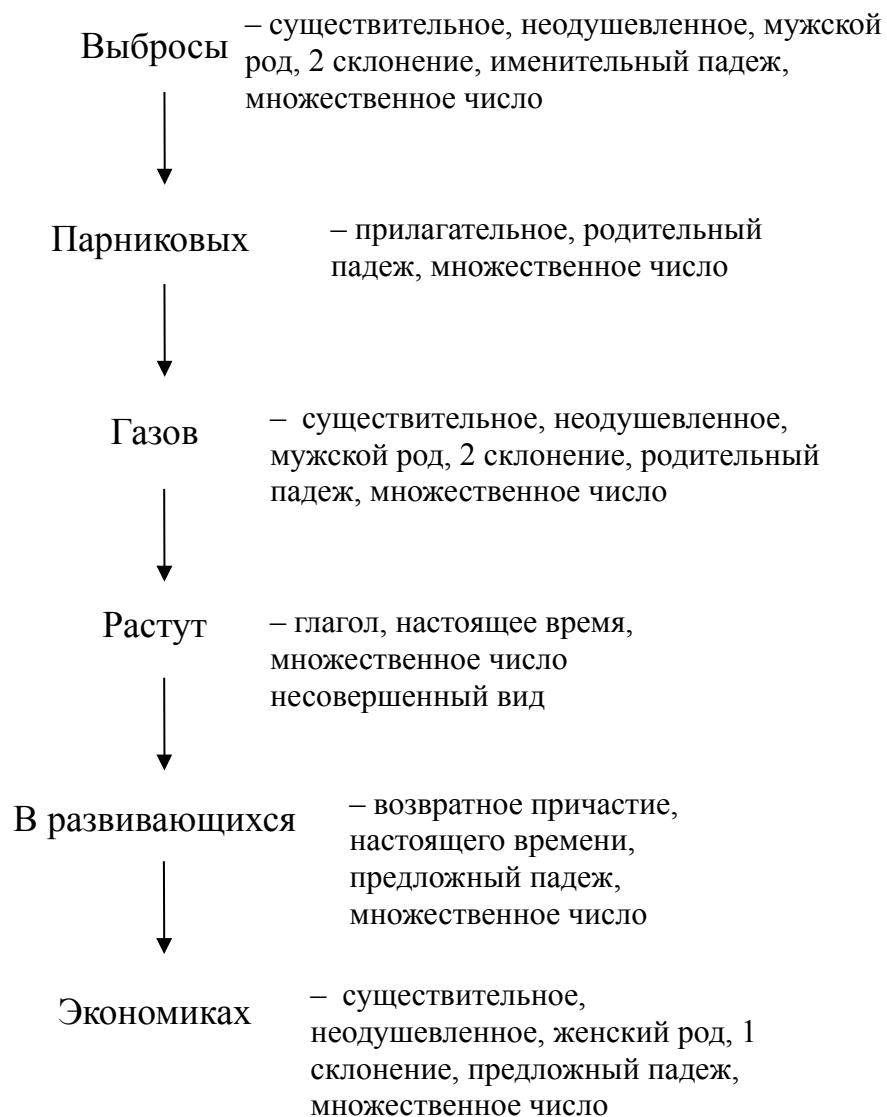


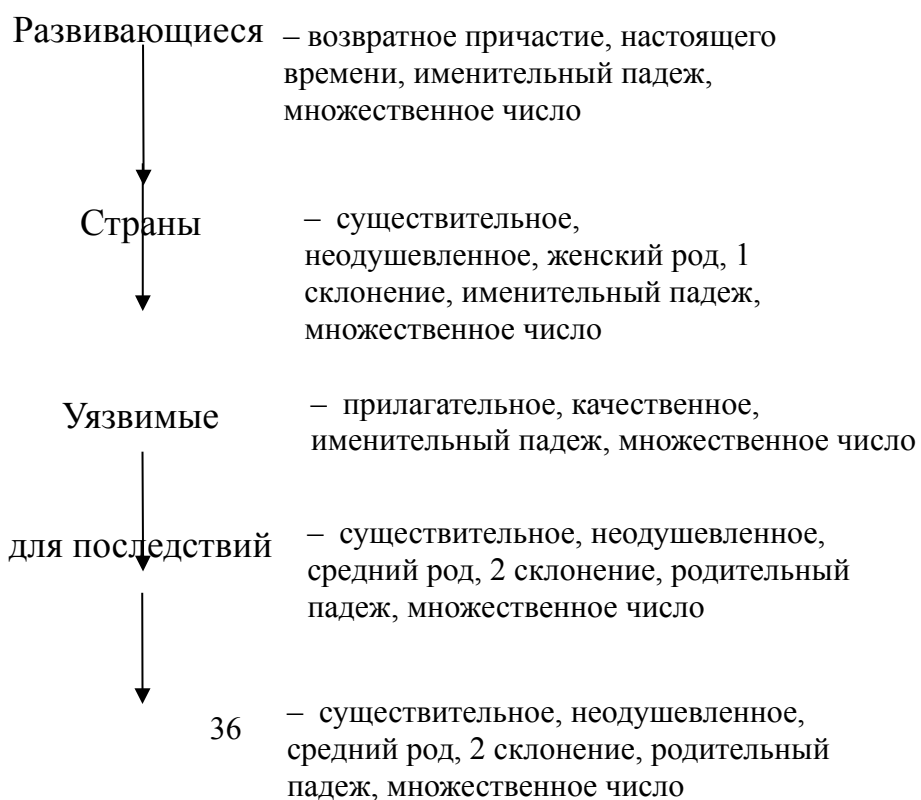
Рис 7. Схема фрагмента №6

Этимология некоторых из представленных в этом примере слов («выбросы», «газы») уже была рассмотрена при анализе предшествующих текстов. Слово «экономика» происходит от др.-греч. οἰκονόμος «управляющий домом; правитель, распорядитель», далее из οἶκος «дом», далее из праиндоевр. *weik'- + νόμος «обычай, закон», из νέμω «разделяю,

раздаю; пасу, владею». Слово принадлежит к научному стилю. «Растут» форма от слова «расти», которое берет свое начало от праслав. *orsti*, Праслав. *orsti*, *orstq* сравнивают с лит. образованиями на *-stō*, с греч. *ὄρμενος* «росток, стебель», *ὄρνυμι* «возбуждаю, двигаю», др.-инд. *ṛñōti* «поднимается, двигается», лат. *origo*, *ortus* «поднимаюсь, встаю». Также сравнивают с лат. *arduus* «высокий, крутой», авест. *ərədva-* «тугой, прямой», др.-ирл. *ard* «высокий», др.-исл. *o<rdugr* «крутой», алб. *rit* «расту». Другие предполагают родство с др.-инд. *ardh-* «процветать». [Фасмер 1986 : <http://etymolog.ruslang.ru/vasmer.php?id=446&vol=3>]. Слово относится разговорно-бытовому стилю речи.

Следующий фрагмент взят из той же статьи [Добровидова 2015 : <http://www.geo.ru/ekologiya/dvoe-sutok-na-spasenie-klimata>]:

«Кроме того, развивающиеся страны, особенно уязвимые для последствий изменения климата, продолжают настаивать на том, что рост глобальной средней температуры необходимо ограничить не двумя, а 1,5 градусами Цельсия относительно уровня середины XIX века. При этом, по данным Всемирной метеорологической организации, один градус мы уже «израсходовали»: о достижении этого символического порога ВМО объявила незадолго до открытия саммита» (рис. 8; см. приложение № 1,4)



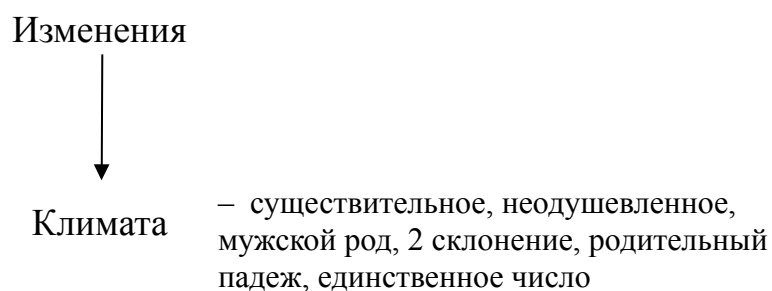


Рис 8. Схема фрагмента №7

Слово «уязвимый» происходит от слово язва и далее от др.-русск. *язва*, ст.-слав. *язва* (др.-греч. *πληγή, κοίλωμα*), *язвина* (φωλεός). белор. *язва* «язва, скверный человек», болг. *язва* «рана, язва», сербохорв. *јазвина* «пещера». В словарях слово помечено как разговорно-бытовое (рис 9).

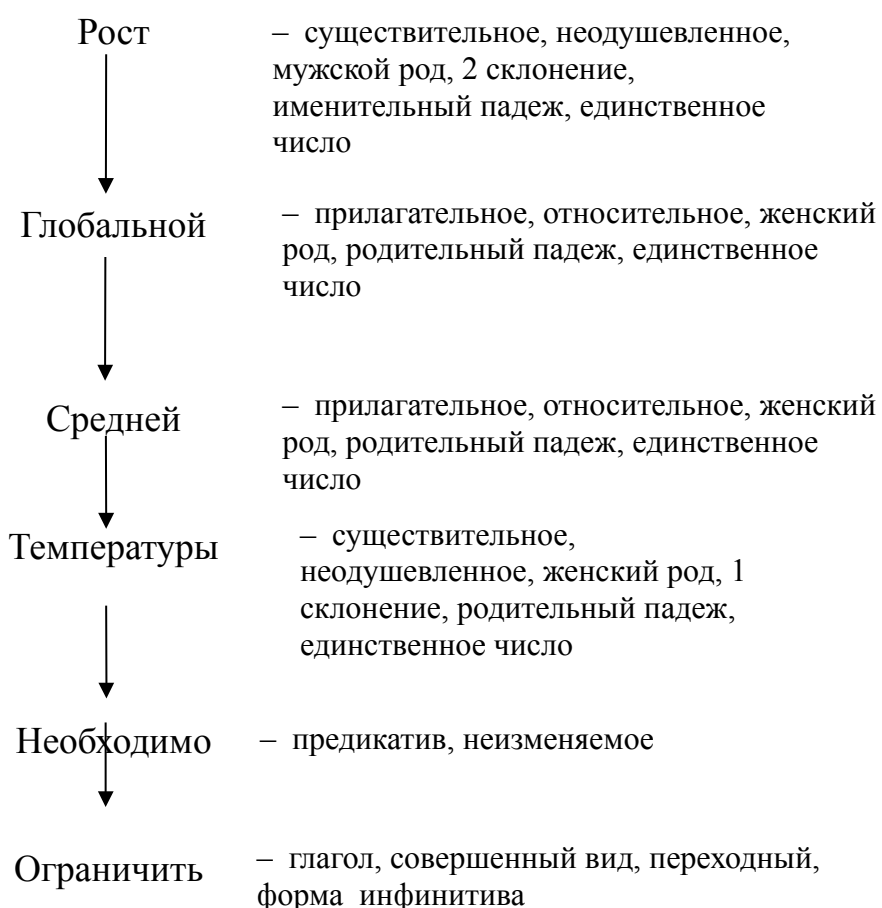


Рис 9. Схема фрагмента №8

Слово «рост» происходит от праслав. *orstь*, от кот. в числе прочего произошли: др.-русск. *рость*, ст.-слав. *расть* (др.-греч. *ήλικία*), укр. *ріст* (род. п. *росту*), белор. *рост*, Праслав. **orstь*, скорее всего, из **ord-to-*, родственного

лат. *arduus* «высокий, крутой», галльск. *arduo-*, откуда *Arduenna silva* «Арденны» (Цезарь, Тацит), ирл. *ard* «высокий, большой», авест. *ərədva-* «прямой», алб. *rit* «расту» относится к нейтральному стилю.

Слово «глобальный» происходит от нем. *Globus* или прямо из лат. *globus* (шар). Слово относится научному стилю речи.

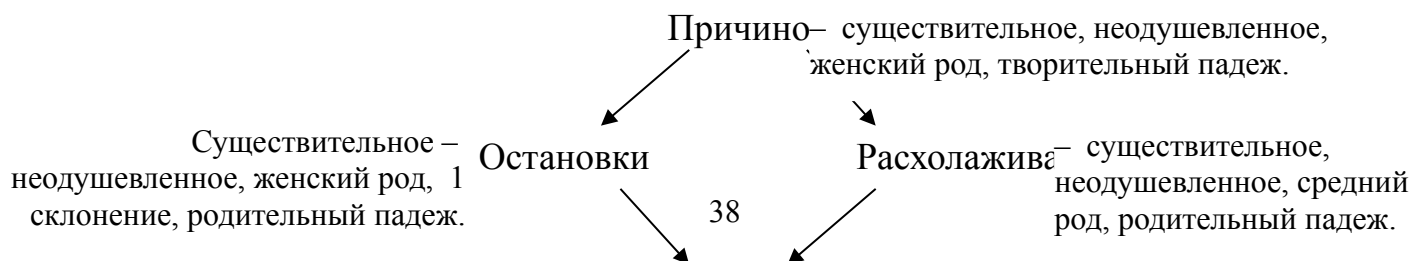
Слово «средний» происходит от церк.-слав., вместо исконнорусск. *середа*. Из праслав. *syrdь*, от кот. в числе прочего произошли: др.-русск. *середа*, ст.-слав. *сръда* (др.-греч. *μέσος*, *τῆταρτη*). В словарях помечено как стилистически нейтральное.

Фрагмент, взятый из заметки в периодическом издании Балтийский вестник «Аварийная остановка 2-го энергоблока Ленинградской АЭС» от 19.12.2015: (рис 10; см. приложение № 1,5)

«Аварийная остановка второго энергоблока Ленинградской АЭС произошла в пятницу, 18 декабря в 13 часов 50 минут. Причиной остановки и расхолаживания реактора стало внезапное поступления радиоактивного пара из дефектного трубопровода в одно из помещений турбинного цеха.

Обе турбины, обслуживающие реактор были остановлены. Во время расхолаживания производимый в реакторе пар выбрасывался через трубу в окружающую среду. Юго-юго-восточный ветер около 5 метров в секунду (не типичный для этих мест) относил радиоактивный пар в сторону Финского залива, в направлении Выборга – Зеленогорска. Радиационный фон в центре Соснового Бора, в 5 км от аварийного энергоблока в 17 часов был по результатам измерения "Зеленым Миром" был 20 мкР/час.

Таким образом, пятимиллионному Санкт-Петербургу, находящемуся в 40 км к востоку от ЛАЭС на этот раз повезло. По некоторым данным было повышение радиационного фона в несколько раз только в районе станции».



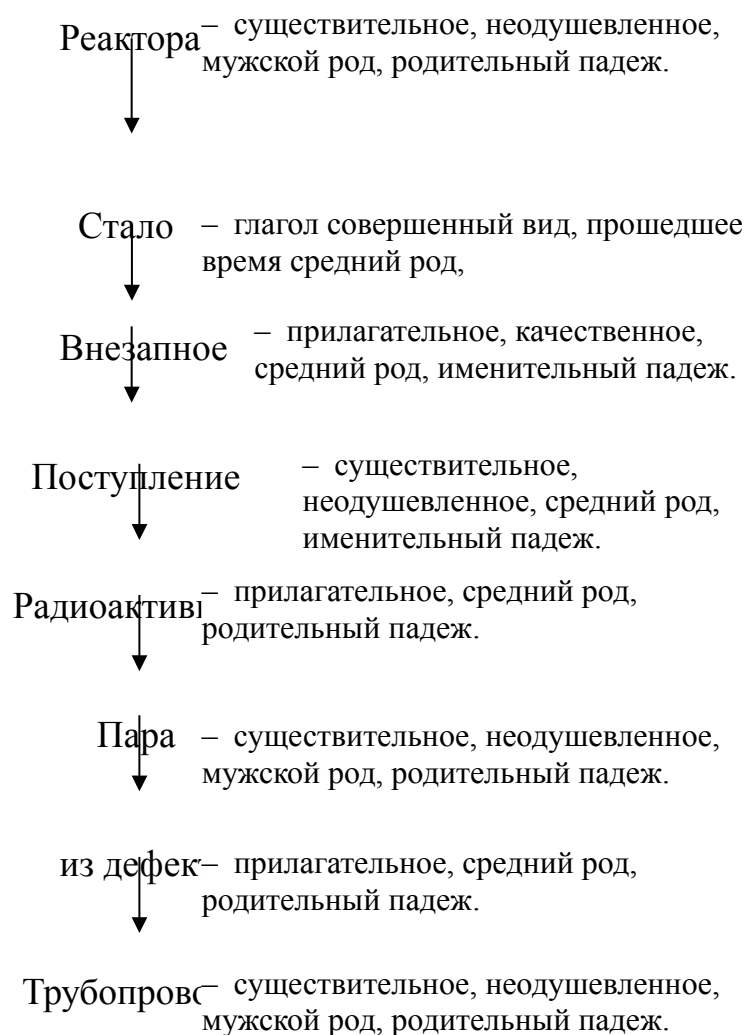


Рис 10. Схема фрагмента №9

Слово радиоактивный происходит от франц. *radioactif* «радиоактивный», далее из *radio-* + *actif*. Французский термин сконструирован в 1898 г. Первая часть термина — из лат. *radiare* «испускать лучи, сиять, сверкать», из *radius* «палочка, спица, луч, радиус», дальнейшая этимология неясна. Вторая часть — из лат. *activus* «действующий», далее из *actus* «действие» из *agere* «приводить в движение, гнать» (восходит к праиндоевр. *ag-* «гнать, двигать»). [Фасмер, 1986] Слово относится к научному стилю.

«Дефектный» происходит от существительного *дефект*, далее от лат. *dēfectus* «уменьшение, недостаток», далее из *deficere* «отпадать, недоставать», далее

из de «из, от», из праиндоевр. *de- + facere «делать, производить» (восходит к праиндоевр. *dhe- «девать, делать»). Русск. дефект — начиная с Уст. морск. 1720 г.; судя по ударению, заимств. скорее через нем. Defekt, чем через польск. defekt. [Фасмер, 1986]. В словарях помечено как нейтральное (табл. 1).

Табл. 1

Единицы, составляющие ЛТГ «Экология»

Наречие	Существительное	Прилагательное	причастие	Глагол
1	41	17	4	4
Необходимо	Выброс (3 раза) Вещество(2ра за) Воздух Смог Туман Превышение Влияние Озон здоровье Человек среда Путь Снижение Потребление Энергоресурс Использовани	Токсичный Приземный Окружающий Минеральный Альтернативный Природный резервный вспомогательны й трудногороаеы й углеродосодерж ащий парниковый уязвимый глобальный средний радиоактивный	Загрязняющи й Дорожающи й Развивающи йся(2 раза)	Использоваться Ограничить Растить стать

е	дефектный		
Топливо (3 раза)			
Газ (2 раза)			
Промышленн ость			
Поддержка			
горение			
отход			
экономика			
страна			
Последствие			
изменение			
рост			
температура			
причина			
остановка			
расхолаживан ие			
реактор			
поступление			
пара			
трубопровод			

Рассмотренные нами слова разделись приблизительно поровну на три группы: принадлежащие к разговорно-бытовому стилю речи, к научному и стилистически нейтральные.

2.3. Национальная специфика ЛТГ «Экология»

в русском языке на фоне китайского

Мы провели также анализ фрагментов из китайских периодических изданий связанных с тематикой экологии. Важной особенностью китайского языка является то, что в большинстве случаев китайское слово-иероглиф может одновременно быть и существительным, и глаголом, а иногда даже и прилагательным. Если после существительного добавить иероглиф 的, существительное становится прилагательным или приобретает форму родительного падежа (указывающий принадлежность).

Для анализа были взяты три статьи из экологических журналов. Одним из журналов является World environment. В рассмотренной нами статье Greenization from an economic point of view китайского автора Tan Yujia мы выделили следующие фрагменты для анализа:

«Зелёная экономика – это новая экономическая форма, развивавшаяся с ориентацией на рынок, на основе экономики традиционной промышленности, с целью гармонии экономики и окружающей среды. Это вид состояния развития, появившийся для адаптации промышленной экономики к экологии и здоровью человечества. (См. Приложение №2, 1.1)

В данный момент, какие преграды существуют, чтобы реализовать настоящее "озеленение" в конце концов? (См. Приложение №2, 1.2)

На примере урегулирования загрязнения воздуха необходимо контролировать количество механических транспортных средств и поездки, или должно уменьшить объем энергетического угля, или главным виновником на самом деле являются приготовление барбекю под открытым небом и чад жителей города? (См. Приложение №2, 1.3)

В приведенных фрагментах из слов интересующей нас лексико-тематической группы были найдены нижеследующие лексемы.

6 существительных: 绿色经济 (зеленая экономика); 环境 (окружающая среда); 环保 (сокращенное название «защита окружающей

среды»); 绿色化 (озеленение; озеленять); 空气污染(загрязнение воздуха).

0 прилагательных

1 глагола – 绿 (глагол происходящий от прилагательного «зеленый», как русский глагол «зеленить»)

При анализе статьи «История регулирования загрязнения Реки Хуанпу: «Появление и исчезновение крупной "деревни рак" в стране» из журнала «Environmental protection» от 12.10.2014 использовались следующие фрагменты:

Загрязнение в реке Хуанпу в Шанхае было несильное до освободительной войны, так как в этот время не было большого масштаба промышленного производства, сточные воды городского района Шанхая прямо сбрасывали в реку Сучжоу. По «дневнику изыскания дизайна в Шанхае», до освобождения, в Шанхае было построено всего 3 городских завода по переработке сточных вод. (См. Приложение №2, 2.1)

Экскременты, которые сбросили в реку Хуанпу, содержат нитрит, а нитрит после разложения выделяется в виде неприятного запаха.(См. Приложение №2, 2.2)

На участке реки Хуанпу, расположенном в городском районе в Шанхае, первый раз появилось явление «черный и вонючий водоём» летом 1963 года, и продолжалось 22 дня (См. Приложение №2, 2.3)

В водопроводной воде содержатся более 30 видов канцерогенов, часть существовала в необработанной сточной воде, другая часть возникла из-за реакции с органическим веществом во время очистки хлоргазом.(См. Приложение №2, 2.4)

Анализ показал наличие:

7 существительных соотнесенных с тематикой экологии: 污 染 (загрязнение; загрязнять); 废 污 水(сточные воды); 污 水 处 理 厂(завод по переработке сточных вод); 水 体(водоём); 黑 臭 现 象(явление «черный и вонючий»); 臭 气(вонь); 原 水(необработанная сточная вода)

0 прилагательных.

1 глагол 净化(очищать; очистка)

В статье Чжана Кэ опубликованную в апреле 2016 года из электронного ресурса yicai.com [<http://www.yicai.com/news/5002585.html>] «Исправили ли ошибки прошлого те города, которые вызвали дискуссию в Министерстве охраны окружающей среды» были взяты следующие фрагменты текста:

Последние 2 года экологическое совещания рассмотрено как эффективное орудие для экологии нового периода. (См. Приложение №2, 3.1)

Проблема по очистке сточных вод более заметная. Часть сточной воды западного завода по переработке сточных вод города Цанчжоу прямо сбросили без обработки; управление воздуха существует в слабом звене. (См. Приложение №2, 3.2)

Производственные линии проектов многих предприятий не оформляли процедуру по оценке влияния на окружающую среду; к ситуации качества окружающей среды нельзя оптимистично относиться. (См. Приложение №2, 3.3)

В 2015 году, количество дней, соответствующие стандарту качества воздуха в городе Цанчжоу - 203 дней. Средняя концентрация PM10 снизилась на 12.3%, остальные 4 показателя загрязнения все соответствуют стандарту. (См. Приложение №2, 3.4)

Гао Чжэннинг требовал правительство города Линьи использовать шанс осуществления нового «закона об охране окружающей среды», усиливать контроль над исполнением данного закона, укреплять всеобщее управление. После экологического совещания город Линьи сразу перешел к предотвращению загрязнения, чего еще никогда не было в контексте такой важности. (См. Приложение №2, 3.5)

Среди слов принадлежащие к теме экологии 14 существительных: 环保 защита окружающей среды, 环境保护部 Министерство охраны окружающей среды, 污水处理 очистка сточных вод, 污水处理厂 завод по переработке сточных вод, 废水 сточная (отработанная) вода, 大气治理 управление воздуха(атмосферы), 环评 оценка влияния на окружающую среду, 环境质量 качество окружающей среды, 空气质量 качество воздуха, 污染因子 множитель(фактор) загрязнения 环境保护法 закон об охране окружающей

среды, 大气污染防治 профилактика загрязнения воздуха(атмосферы) , 扬尘 污染 загрязнения пыль (в воздухе) , 清洁能源 альтернативный источник энергии(экологически чистый источник энергии). И 1 глагол: 整治 управлять

При рассмотрении статей из китайского журнала 《环境与科学》 («Окружающая среда и науки») слова были разделены нами по отношению к периферии или ядру группы. Анализ показал, что в Китае самой серьёзной экологической проблемой является загрязнение воздуха. Поэтому ядром группы «Экология» являются слова, связанные с описанием состояния воздуха, а периферию составляют мусор на земле и в загрязнение воды. В Китае слова включают структуру поля ядро группы “экология”: 空气 (воздух) 40 раз, 污染 (загрязнение) 37 раз, 焚烧 (сжигание) 17 раз, 臭氧层空洞 (озоновая дыра) 21 раз, 有害气体 (вредный газ) 18 раз, 可吸入颗粒物 (вдыхаемые твердые частицы) 19 раз и т.д. Периферия группы “экология”: 河 (река) 7 раз, 海 (море, озеро) 8 раз, 水 (воды) 10 раз, 暗河 (подземная река) 7 раз, 清洁 (очистка) 4 раза, 区域 (регион) 3 раза, 脏 (грязь) 8 раз, 沼泽 (болото) 5 раз, 土地 (земля) 8 раз, 土壤 (почва) 4 раза, 泥土 (грунт) 3 раза, 冰 (лёд) 4 раза, 冰山 (айсберг) 7 раз, 山 (гора) 8 раз, 动物(живот) 10 раз, 树木 (дерево) 6 раз, 森林 (лес) 11 раз и т.д. [《环境与科学》 «Окружающая среда и науки», 2014 №3]

Структура лексико-тематического поля «Экология» в китайских примерах можно представить следующим образом: в ядро входит 6 слов, связанных семой «воздух», периферия же включает в себя – 17 слов, связанных семами «мусор на земле» и «загрязнение воды».

Табл. 2

Существительные (общее количество, в т.ч. повторяющиеся слова)	Глаголы (общее количество, в т.ч. повторяющиеся слова)	Прилагательные
---	---	----------------

Всего:49	Всего:3	0
----------	---------	---

Если сравнить данные, полученные при анализе китайских источников с русскоязычным материалом, то можно прийти к выводу, что в сегменте китайской прессы среди слов, относящихся к теме экологии, значительно преобладают существительные (49 существительных против 3 глаголов). Тогда как в русскоязычных публицистических источниках состав слов из ЛТГ «экология» более разнообразен в отношении задействованных частей речи (36 существительных, 17 прилагательных, 4 глагола, 3 наречия).

В процентном соотношении сравнение данных полученных при анализе китайского и русского языкового материала выглядит следующим образом :

В китайских источниках: 94% слов - существительные и 6 % - глаголы

В российских источниках: 60 % - существительные, 28% - прилагательные, 7% - глаголы, 5% - наречия.

Выводы

Во второй главе нашей работы рассмотрены структура и специфика ЛТГ «Экология» в русском языке. Для этой цели были отобраны приемом сплошной выборки примеры из российских и китайских журналов на экологическую тематику.

Благодаря анализу теоретических положений, предпринятому в первой главе исследования, стало возможным проанализировать лексико-тематическую группу, исходя из тех критериев и определений, которые описывают ее как группу лексических единиц, объединяющихся в словообразовательное гнездо, которые имеют и смысловую, и материальную общность. Таким образом, для того, чтобы можно было отнести к тематической группе слова, необходимо выяснить общее лексическое значение, объединяющее их в одну группу.

В рамках исследования ЛТГ «Экология» были выявлены следующие части речи: 36 существительных, 17 прилагательных, 4 глаголов, 3 наречия. Исходя из проведенного нами анализа текстов, можно сказать, что в данной лексико-тематической группе наиболее часто встречаются такие части речи как существительные – названия природных объектов, существительные – названия процессов, существительные – термины и результат процесса (чаще всего в разобранных нами примерах это существительные 2го склонения, как правило, в форме Именительного, Родительного или Винительного падежа). В проанализированных фрагментах были рассмотрены качественные и относительные прилагательные по форме согласующиеся с существительным, свойства которых они описывают. Глаголы в отобранных примерах встречаются в форме прошедшего и настоящего времени, а также в форме инфинитива. Был проведен этимологический и стилистический анализ. В проанализированных нами примерах большинство слов относилось к разговорно-бытовой и нейтральной лексике, реже слова представляли собой терминологические единицы и принадлежали к научному стилю.

Во второй главе также исследовались национальные особенности лексических единиц, входящих в ЛТГ «Экология». Так, анализ статей из китайского журнала 《环境与科学》 («Окружающая среда и науки») показал, что в Китае самой серьёзной экологической проблемой является загрязнение воздуха. Поэтому ядром ЛСГ «экология» являются слова, связанные с описанием состояния воздуха, а периферию составляют мусор на земле и в загрязнение воды.

Заключение :

Подводя итог нашего исследования можно сделать вывод о том, что лексико-тематическая группа представляет собой соединение нескольких ЛСТГ в одну группу на основе общей тематической принадлежности. Под ЛТГ необходимо понимать группу слов, объединённых на основе классификации самих реалий, а не лексико-семантических связей, потому, как замена одного из слов тематической группы другим с течением времени не приводит к изменению в смысле, стилистической окраске слов той же группы. В свою очередь лексико-тематическая группа “Экология” представляет собой группу слов объединённых по признаку принадлежности к экологической тематике. Анализ ЛТГ “Экология” был проведен на примере российских и китайских периодических изданий. Исходя из анализа текстов, можно сказать, что в данной лексико-тематической группе наиболее частыми являются: существительные – названия природных объектов, существительные – названия процессов, существительные – термины и результат процесса. Проанализированные глаголы чаще всего относятся не к специфически маркированной научной лексике, а к разговорно-бытовому стилю. Встречаются прилагательные, описывающие свойства процессов, свойства техногенных и природных объектов. В соответствии с теорией трех стилей слова были отнесены к научному (21 слово), нейтральному (23 слова) и разговорному (26 слов) стилю речи.

В проанализированных китайских примерах преобладали существительные (49 слов) связанные с тематикой загрязнения. Так же анализ показал, что структуру лексико-тематического поля «Экология» в китайских примерах можно представить следующим образом: в ядро входит 6 слов, связанных семой «воздух», периферия же включает в себя – 17 слов, связанных семами «мусор на земле» и «загрязнение воды».

Результаты данной работы могут быть использованы на лекциях и на семинарах по лингвокультурологии и межкультурной коммуникации, а также в практике преподавания русского языка.

Приложение № 1

1. «От выброса загрязняющих веществ в атмосферный воздух страдают и растения и животные. Ни для кого не секрет о важности такого зеленого пигмента в растениях, как хлорофилл. Но хлорофилл разрушается под влиянием сернистого газа и серной кислоты и потому наблюдается ухудшение процесса фотосинтеза. Особо ощутима пагубность влияния сернистого газа и серной кислоты на урожайность сельскохозяйственных культур. Загрязнение атмосферного воздуха приводит к следующим проблемам: 1) смог; 2) парниковый эффект; 3) озоновые «дыры»; 4) приземной озон; 5) рост заболеваемости; 6) снижение плодородия земель; 7) кислотные дожди. Смог, или как его еще называют фотохимический туман, возникает из-за превышения выброса токсичных веществ автомобильными транспортом, от лесных пожаров, сжигания угля и т.д. Смог очень пагубно влияет на организм человека». [журнал «Экологический Вестник России» № 5, 2016, Умаева: <http://ecovestnik.ru/index.php/stati-2/2207-sostoyanie-atmosfernogo-vozdukha-v-rossii-i-ego-vliyanie-na-okruzhayushchuyu-sredu>]

2. «Одним из путей снижения потребления дорожающих минеральных энергоресурсов при промышленном производстве и в энергетике в настоящее время является использование альтернативных топлив (АТ), полученных из отходов различной природы. Известно, что в странах ЕС существует законодательно оформленное целое направление в утилизации отходов - производство АТ. На таких топливах, без ущерба для экологии, работают множество предприятий, производящих цемент, гипс и другие строительные материалы, вырабатывающих тепло и электроэнергию, предприятиях металлургии.

Следует отметить, что сегодня в ЕС существуют предприятия, использование альтернативных видов топлива различной природы на которых, достигает 100% от общего потребления топлива. При этом, природный газ в промышленности ЕС используется только как резервное

топливо, или как вспомогательное – для поддержки горения трудно сгораемого топлива, углеродсодержащих отходов и розжига. В статье авторы рассматривают основные проблемы вовлечения в хозяйственный оборот части образующихся отходов (на примере ТБО) в виде АТ и пути их решения». [журнал «Экологический Вестник России » В.В. Бушихин, О.Н. Кайгородов, Г.М. Полозов, О.Е. Федосеев 2013 : <http://ecovestnik.ru/index.php/obrashchenie-s-otkhodami/1737-alternativnye-topliva-iz-tverdykh-otkhodov-primeneniye-i-legalizatsiya>]

3. Пожалуй, наиболее острый вопрос связан с «великой китайской стеной» международных переговоров по климату: Рамочная конвенция ООН 1992 года, основополагающий документ всего процесса, предполагала четкое деление стран на развитые и развивающиеся — и, как следствие, разные обязанности для тех и других. С тех пор мир несколько изменился: сейчас выбросы парниковых газов быстрее всего растут именно в крупных развивающихся экономиках, которые пока не имеют никаких строгих обязательств их снижать. [журнал, Добро «ГЕО» видова, 2015 : <http://www.geo.ru/ekologiya/dvoe-sutok-na-spasenie-klimata>]

4. Кроме того, развивающиеся страны, особенно уязвимые для последствий изменения климата, продолжают настаивать на том, что рост глобальной средней температуры необходимо ограничить не двумя, а 1,5 градусами Цельсия относительно уровня середины XIX века. При этом, по данным Всемирной метеорологической организации, один градус мы уже «израсходовали»: о достижении этого символического порога ВМО объявила незадолго до открытия саммита . [Добровидова 2015 : <http://www.geo.ru/ekologiya/dvoe-sutok-na-spasenie-klimata>]

5. Аварийная остановка второго энергоблока Ленинградской АЭС произошла в пятницу, 18 декабря в 13 часов 50 минут. Причиной остановки и расхолаживания реактора стало внезапное поступления радиоактивного пара

из дефектного трубопровода в одно из помещений турбинного цеха.

Обе турбины, обслуживающие реактор были остановлены. Во время расхолаживания производимый в реакторе пар выбрасывался через трубу в окружающую среду. Юго-юго-восточный ветер около 5 метров в секунду (не типичный для этих мест) относил радиоактивный пар в сторону Финского залива, в направлении Выборга – Зеленогорска. Радиационный фон в центре Соснового Бора, в 5 км от аварийного энергоблока в 17 часов был по результатам измерения "Зеленым Миром" был 20 мкР/час.

Таким образом, пятимиллионному Санкт-Петербургу, находящемуся в 40 км к востоку от ЛАЭС на этот раз повезло. По некоторым данным было повышение радиационного фона в несколько раз только в районе станции .

[Аварийная остановка 2-го энергоблока Ленинградской АЭС» , 19.12.2015]

1.1 绿色经济是以市场为导向、以传统产业经济为基础、以经济与环境的和谐为目的而发展起来的一种新的经济形式，是产业经济为适应人类环保与健康需要而产生并表现出来的一种发展状态。[《世界环境》唐玉佳, 2015, c.32]

1.2 实现真正的“绿色化”，目前的差距和不足到底在哪里？[《世界环境》唐玉佳, 2015, c.32]

1.3 以治理空气污染为例，是控制机动车数量、出行，还是要减少燃煤量，还是说露天烧烤，居民油烟才是罪魁祸首。[《世界环境》唐玉佳, 2015, c.34]

2.1 上海黄浦江在解放前污染并不重，因为当时工业生产规模不是很大，上海市区废污水直接排入苏州河中。据《上海勘察设计志》，解放前，上海共建有3座城市污水处理厂 [《环境保护》刘志荣, 2014 №20]

2.2 排入黄浦江中的粪便含有氮化物，氮化物分解以后臭气析出。[《环境保护》刘志荣, 2014 №20]

2.3 黄浦江上海市区河段于1963年夏季首次出现水体黑臭现象，持续时间22天。[《环境保护》刘志荣, 2014 №20]

2.4 自来水中含有超过30种致癌物，一部分是原水中的，另一部分是用氯气净化时与有机物反应产生的。[《环境保护》刘志荣, 2014 №20]

3.1 这两年来，环保“约谈”被当作新时期环保的利器[那些被环保部约谈的城市有没有痛改前非 <http://www.yicai.com/news/5002585.html>]

3.2 污水处理问题较为突出。沧州市运西污水处理厂部分废水未经处理直接外排;大气治理存在薄弱环节。[那些被环保部约谈的城市有没有痛改前非 <http://www.yicai.com/news/5002585.html>]

3.3 多家企业项目生产线未办理环评手续; 环境质量形势不容乐观。[那些被环保部约谈的城市有没有痛改前非 <http://www.yicai.com/news/5002585.html>]

3.4 2015 年，沧州全市空气质量达标天数 203 天，PM10 平均浓度下降 12.3%，其余 4 项污染因子均达标。[[那些被环保部约谈的城市有没有痛改前非 <http://www.yicai.com/news/5002585.html>]

3.5 高振宁要求临沂市政府抓住新《环境保护法》实施的契机，加强环境监管执法，强化综合整治。被约谈后，临沂市迅速把大气污染防治摆上了前所未有的突出位置。[那些被环保部约谈的城市有没有痛改前非 <http://www.yicai.com/news/5002585.html>]

Список литературы

1. Алимпиева Р. В., Семантическая значимость слова и структура лексико-семантической группы: На материале прилагательных цветообозначений русского языка. Л.: Изд-во Ленинградского ун-та, 1986. 184 с.
2. Апресян. Ю.Д., Избранные труды. Том 1. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. М.: Языки русской культуры, 1995. 464 с.
3. Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии. М.: Учпедгиз, 1957. 295 с.
4. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов М.: Советская Энциклопедия, 1969, 608 с.
5. Богданова Л.И. Стилистика русского языка и культура речи: лексикология для речевых действий. М.: Флинта: Наука, 2011. 248 с.
6. Васильев Л.М. Современная лингвистическая семантика. М.: Высшая школа, 1990. 176 с.
7. Виноградов В. В. Избранные труды: Лексикология и лексикография М.: Наука, 1977. 312 с.
8. Голуб И.Б, Стилистика русского языка: учеб. Пособие. М.: Айрис-пресс, 2008. 448 с.
9. Звегинцев В.А. Очерки по общему языкознанию М.: Либроком, 2009, 384 с.
10. Иванова О.Я., Лингвокультурная специфика словообразовательной категории локативности (диссертационная работа). Ставрополь, 2004. 221 с.
11. Караулов Ю.Н. (ред.). Русский язык. Энциклопедия М.: Большая Российская энциклопедия, 1997. 703 с. + 16 с. Вкл.

12. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография М.: Наука, 1976. 355 с
13. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика М.: Эдиториал УРСС, 2000. 352 с.
14. Коньков В.И. Речевая структура газетных жанров СПб.: СПбГУ, 2004
15. Кройчик Л.Е. Система журналистских жанров / Основы творческой деятельности журналиста под ред. Корконосенко С.Г. С-Пб, 2000.
16. Коньков В.И. Неупокоева О.В. Функциональные типы речи: учебное пособие для студентов учреждений высш. проф. Академия, 2011. 224 с.
17. Попова З.Д., Стернин И.А. Лексическая система языка: Внутренняя организация, категориальный аппарат. М.: Либрком, 2009. 172 с.
18. Уфимцева А. А., Опыт изучения лексики как системы М.: КомКнига, 2010
19. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4-х т.: Пер. с нем. и дополнения О.Н. Трубачева. Под ред. и с предисловием Б.А. Ларина . 2-е изд., стереотип. М.: Прогресс, 1986.
20. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов // Езиковедски исследования в чест на акад. Стефан Младенов. София, 1967.
21. Фреге Г. Смысл и денотат // Семиотика и информатика. Opera selecta: Сб. науч. статей.. — М., 1997. — № 35. — С. 352-379
22. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика. М.: Просвещение, 1977. 335 с.
23. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. М.: Эдиториал УРСС, 2004. 432 с.
24. 《环境与科学》 «Окружающая среда и науки», №3, 2014

Электронные ресурсы

1. Ф.Ш. Умаева Состояние атмосферного воздуха в России и его влияние на окружающую среду / Экологический вестник России
<http://www.ecovestnik.ru> 30. 01. 2015 [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://ecovestnik.ru/index.php/stati-2/2207-sostoyanie-atmosfernogo-vozdukh-v-rossii-i-ego-vliyanie-na-okruzhayushchuyu-sredu>
2. В.В. Бушихин, О.Н. Кайгородов, Г.М. Полозов, О.Е. Федосеев
Альтернативные топлива из твердых отходов. Применение и легализация / Экологический вестник России <http://www.ecovestnik.ru> 23. 05. 2013
[Электронный ресурс] Режим доступа:
<http://ecovestnik.ru/index.php/obrashchenie-s-otkhodami/1737-alternativnyye-topliva-iz-tverdykh-otkhodov-primenenie-i-legalizatsiya>
3. GEO / ГЕО
www.geo.ru
Добровидова О. Двое суток на спасение климата / ГЕО [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.geo.ru/ekologiya/dvoe-sutok-na-spasenie-klimata>
4. World environment
Tan Yujia Greenization from an economic point of view 2015 4th (155th from all) [Электронный ресурс]Режим доступа:
http://www.wem.org.cn/news/news/admin/upload/day_151028/201510280936212614.pdf
5. Environmental protection
«История регулирования загрязнения Реки Хуанпу: появление и исчезновение крупной деревни "рак" в стране» 12.10.2014 [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.hjbhzz.com/hjyw/20141012120.html>
6. Yicai

«Исправили ли ошибки прошлого те города, которые вызвали дискуссию в Министерстве охраны окружающей среды» 14.04.2016 [Электронный ресурс]Режим доступа: <http://www.yicai.com/news/5002585.html>